

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** - (1975)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** [Pie de imprenta]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La situación preocupante del franco suizo

**L**AS medidas introducidas el 22 de enero por el Consejo Federal Suizo y el Banco Nacional para luchar contra la afluencia de fondos extranjeros no han logrado detener la subida del franco suizo en los mercados de cambios. Todo lo contrario, después de dicha fecha, la paridad del dólar aún cedió considerablemente, mientras que las principales monedas europeas, como el marco alemán, el florín holandés y el franco francés se han mantenido prácticamente al mismo nivel frente al franco suizo.

El interés negativo al tipo prohibitivo del 40 por 100 al año sobre los depósitos en francos recibidos después del 31 de octubre de 1974, así como la prohibición general de remunerar los haberes extranjeros en francos y la reintroducción de la disposición obligando a los Bancos a equilibrar diariamente sus posiciones en monedas extranjeras son, naturalmente, medidas intervencionistas que con el tiempo podrían resultar contraproducentes para Suiza como plaza financiera. Si todas estas disposiciones no han conseguido la deseada estabilización de la paridad entre nuestra moneda y el dólar, ello es debido, en primer lugar, al hecho de que no afectan a las inversiones en francos en el euro-mercado, ni a la repatriación de haberes suizos en el extranjero, ni a las inversiones extranjeras en valores suizos.

¿A qué otras soluciones podrían entonces recurrir nuestras autoridades monetarias para subsanar esta situación? Queda todavía la posibilidad de prohibir a los extran-

jeros la adquisición de valores suizos, pero no se ve, en cambio, cómo se podría prohibir a una empresa suiza que repatrie sus haberes depositados fuera del país. En cuanto al euro-mercado, por su propia naturaleza está al margen de todo control nacional.

Por otra parte, es obvio que el Banco Nacional Suizo no puede tolerar que la paridad del franco se mantenga a un nivel que resulte poco realista y particularmente perjudicial para nuestras industrias de exportación y de turismo.

Se ha vuelto a hablar de la creación de un doble mercado de cambios. Los que abogan por esta solución creen que con ella se logrará asegurar para nuestra industria de exportación paridades que le proporcionarían unas bases de competencia más favorables en los mercados internacionales, mientras que las transacciones financieras quedarían libres de toda intervención. Esta solución, que podría tener su justificación en un período de escasez de divisas, es absolutamente inaplicable hoy. Aparte de la inexistencia del indispensable aparato de control, es tremendamente difícil establecer a plena satisfacción de todos los sectores una clara definición de cuáles son las transacciones financieras y cuáles son las comerciales. No hay que olvidar que las exportaciones invisibles de nuestra industria de servicios (turismo, bancos, seguros, etcétera) son un importante factor en nuestra balanza de pagos. La maquinaria del doble mercado es de-

### EL MENSAJERO SUIZO

\*

#### Redacción:

Carretera de Burgos,  
Km. 9,400 ALCOBENDAS  
(Madrid)

Teléfono: 261 63 52.

#### Director:

M.º Paz Terán Alvarez.

\*

#### Edita:

Sociedad Suiza  
«Helvetia»

\*



D. L. M. 23545-1974.



### TRUMPY Y SIRVENT, S. A.

Avda. Generalísimo, 4 - MADRID - 16

#### DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA PARA ESPAÑA, DE LAS MARCAS SUIZAS

HERMES: Máquinas de escribir, calcular y de organización.

ELNA: Máquinas de coser.

ELNAPRESS: Revolucionaria máquina doméstica, para planchar tranquila y sin esfuerzo: Una camisa en 4 minutos.

PASSAP: Máquinas de tricotar.

**BONIFICACION ESPECIAL PARA LA COLONIA SUIZA**



Le brinda la posibilidad de conocer

#### INDIA Y NEPAL

Con salidas: 1 mayo 3 julio 4 septiembre  
20 marzo 5 junio 5 agosto 2 octubre

Quince días de duración, hoteles de lujo, pensión completa, excursiones incluidas

#### PRECIO POR PERSONA:

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES 59.800 ptas. desde Madrid  
59.500 ptas. desde Barcelona